



NAVITEL

User Manual



NAVITEL PWR10 SUN

CZ

EN

PL

RU

SK

UA

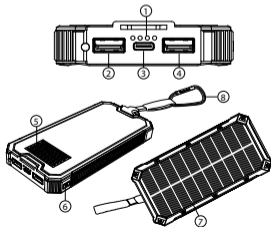
Úvod

Vážený zákazník! Děkujeme vám za zakoupení tohoto produktu NAVITEL®.

NAVITEL PWR10 SUN je powerbanka se solární baterií 10000 mAh. Zařízení je vybaveno třemi výstupními porty, které umožňují nabíjet více zařízení najednou. Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

Zařízení

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| 1. Indikátor kapacity | 5. Integrovaná baterka |
| 2. Výstupní port USB-A | 6. Kontrolní tlačítko |
| 3. Vstupní/ Výstupní port USB-C | 7. Solární panel |
| 4. Výstupní port USB-A | 8. Karabina |



Obsah balení

- Powerbanka NAVITEL PWR10 SUN
- Kabel USB-A/USB-C
- Uživatelská příručka





Specifikace

Kapacita	10000 mAh
USB-C vstup	5V/2A
USB-C výstup	5V/2A
USB-A výstupy	5V/2A
Rozměry	161 x 70 x 20 mm

Funkce

1. Stisknutím kontrolní tlačítka zkontrolujte zbývající kapacitu baterie na indikátoru LED.
2. Při nabíjení powerbanky by měl indikátor LED blikat.
3. Když je powerbanka plně nabitá, na LED indikátoru se rozsvítí 4 nepřerušované kontrolky.
4. Podržením kontrolní tlačítka zapnete svítílnu.

LED indikace kapacity baterie

Světelná indikace				
Kapacita	100%	75-50%	50-25%	25-0%

Nabíjení powerbanky

1. Otevřete ochrannou gumovou záslepku USB portu.
 2. Připojte vstupní port power banky k USB portu počítače pomocí přiloženého kabelu USB-A/USB-C, nebo použijte AC adaptér (není součástí dodávky) pro zapojení do elektrické zásuvky.
 3. Když je powerbanka nabitá, odpojte kabel USB-A/USB-C a zavřete ochrannou gumovou zástrčku.
 4. Při absenci přístupu k elektrické síti je možné dobíjet přenosnou nabíječku pomocí vestavěného solárního panelu. Umístěte nabíječku solárním panelem směrem ke slunci a počkejte až se nabíjení dokončí.
- DŮLEŽITÉ!** Účinnost nabíjení závisí na intenzitě slunce a poloze panelu a v důsledku toho může nabíjení trvat mnohem déle.

Nabíjení zařízení

1. Otevřete ochrannou gumovou záslepku USB portu.
2. Připojte jeden z výstupních portů power banky k nabíjecímu portu zařízení pomocí USB kabelu.
3. Když je zařízení nabité, odpojte USB kabel od zařízení a powerbanky a zavřete ochrannou gumovou zástrčku.

Opatření

- Před prvním použitím powerbanku plně nabijte.
- Nevystavujte zařízení mechanickým nárazům.
- Zařízení sami nerozebírejte ani neopravujte. V případě poruchy zařízení kontaktujte servisní středisko.
- Nevystavujte zařízení vlhkosti, ohni nebo vysokým teplotám. Vystavení ohni nebo vysokým teplotám může zkrátit životnost zařízení nebo způsobit požár nebo výbuch.
- Nedovolte dětem používat toto zařízení bez dozoru.

Einleitung

Sehr geehrter Kunde!

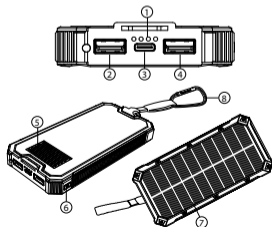
Vielen Dank für den Kauf dieses NAVITEL®- Produktes.

Der NAVITEL PWR10 SUN ist eine Powerbank mit einer Solarbatterie von 10000 mAh. Drei USB-Ausgänge ermöglichen das gleichzeitige Laden mehrerer Geräte. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden, und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

DE

Geräteanordnung

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Kapazitätsanzeige | 5. Integrierte Taschenlampe |
| 2. USB-A-Ausgangsport | 6. Netzschalter |
| 3. USB-C-Eingangs-/Ausgangsanschluss | 7. Sonnenkollektor |
| 4. USB-A-Ausgangsport | 8. Karabiner |



Packungsinhalt

- NAVITEL PWR10 SUN Powerbank
- USB-A/USB-C-Kabel
- Benutzerhandbuch

Spezifikation





Kapazität	10000 mAh
USB-C-Eingang	5V/2A
USB-C-Ausgang	5V/2A
USB-A-Ausgänge	5V/2A
Größe	161 x 70 x 20 mm

Merkmale

DE

1. Drücken Sie den Netzschalter, um die verbleibende Akkukapazität auf der LED-Anzeige zu überprüfen.
2. Beim Laden der Powerbank sollte die LED-Anzeige blinken.
3. Wenn die Powerbank vollständig aufgeladen ist, erscheinen 4 Dauerlichter auf der LED-Anzeige.
4. Halten Sie den Netzschalter gedrückt, um die Taschenlampe einzuschalten.

Battery capacity LED indication

Lichtanzeige				
Kapazität	100%	75-50%	50-25%	25-0%

Powerbank aufladen

1. Öffnen Sie den Gummischutzstopfen des USB-Anschlusses.
2. Verbinden Sie den Eingangsanschluss der Powerbank mit dem USB-Anschluss eines Computers, indem Sie das mitgelieferte USB-A/USB-C-Kabel verwenden, oder verwenden Sie das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten), um es an die Steckdose anzuschließen.
3. Wenn die Powerbank aufgeladen ist, trennen Sie das USB-A/USB-C-Kabel und schließen Sie den Gummischutzstecker.
4. Wenn kein Zugang zum Stromnetz besteht, kann das tragbare Ladegerät über das eingebaute Solarpanel aufgeladen werden. Positionieren Sie das tragbare Ladegerät mit dem Solarpanel in Richtung Sonne und warten Sie, bis der Ladevorgang abgeschlossen ist. **WICHTIG!** Die Ladegeschwindigkeit hängt von der Intensität der Sonneneinstrahlung und der Position des Panels ab.

Elektronischen Geräten aufladen

1. Öffnen Sie den Gummischutzstopfen des USB-Anschlusses.
2. Verbinden Sie einen der Ausgangsanschlüsse der Powerbank über ein USB-Kabel mit dem Ladeanschluss eines Geräts.
3. Wenn das Gerät aufgeladen ist, trennen Sie das USB-Kabel vom Gerät und der Powerbank und schließen Sie den Gummischutzstecker.

Sicherheitsmaßnahmen

- Laden Sie die Powerbank vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Stößen aus.
- Zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich bei einem Geräteausfall an das Servicecenter.
- Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit, Feuer oder hohen Temperaturen aus. Einwirkung von Feuer oder hohen Temperaturen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen oder einen Brand oder eine Explosion verursachen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.

Introduction

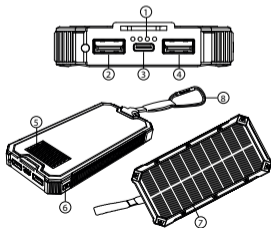
Dear customer! Thank you for purchasing this NAVITEL® product.

NAVITEL PWR10 SUN is a power bank with a solar battery of 10000 mAh. Three USB outputs allow you to charge several devices simultaneously. Please, read this manual carefully before using this device and keep it for future reference.

EN

Device layout

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. Capacity indicator | 5. Integrated flashlight |
| 2. USB-A output port | 6. Battery check button |
| 3. USB-C input/output port | 7. Solar panel |
| 4. USB-A output port | 8. Carabiner |



Package contents

- NAVITEL PWR10 SUN power bank
- USB-A/ USB-C cable
- User manual





Specifications

Capacity	10000 mAh
USB-C input	5V/2A
USB-C output	5V/2A
USB-A outputs	5V/2A
Dimensions	161 x 70 x 20 mm

Features

1. Press the battery check button to check the remaining battery capacity on the LED indicator.
2. When charging the power bank, the LED indicator should be flashing.
3. When the power bank is fully charged, 4 steady lights will appear on the LED indicator.
4. Hold the battery check button to turn on the flashlight.

Battery capacity LED indication

Light indication				
Capacity	100%	75-50%	50-25%	25-0%

Charging power bank

1. Open the protective rubber plug of the USB port.
2. Connect the input port of the power bank to the USB port of a computer, using included USB-A/USB-C cable, or use AC wall adapter (not included) to plug it into the wall outlet.
3. When power bank is charged, disconnect USB-A/USB-C cable and close the protective rubber plug.
4. If there is no access to the mains, it is possible to recharge the portable charger using the built-in solar panel. Position the portable charger with the solar panel towards the sun, wait until charging is completed.

IMPORTANT! The charging speed depends on the intensity of sunlight and the position of the panel.

Charging devices

1. Open the protective rubber plug of the USB port.
2. Connect one of the output ports of the power bank to the charging port of a device, using USB cable.
3. When device is charged, disconnect USB cable from device and power bank and close the protective rubber plug.

Precautions

- Fully charge the power bank before initial use.
- Do not expose the device to mechanical impact.
- Do not disassemble or repair device by yourself. In case of device failure, contact the service center.
- Do not expose the device to moisture, fire or high temperatures. Exposure to fire or high temperatures may shorten the life of the device or cause a fire or explosion.
- Do not allow children to use device.

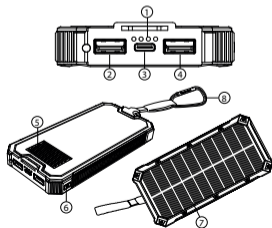
Wstęp

Drogi kliencie! Dziękujemy za zakup produktu firmy NAVITEL®.

NAVITEL PWR10 SUN to power bank z baterią słoneczną o pojemności 10000 mAh. Power bank wyposażone jest w trzy porty wyjściowe, co pozwala na ładowanie kilku urządzeń w tym samym czasie. Prosimy zapoznać się z instrukcją i zachować ją na przyszłość.

Wygląd zewnętrzny

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Wskaźnik pojemności | 5. Wbudowana latarka |
| 2. Port wyjściowy USB-A | 6. Przycisk sprawdzania stanu naładowania |
| 3. Port wejściowy/wyjściowy USB-C | 7. Panel solarny |
| 4. Port wyjściowy USB-A | 8. Karabińczyk |



Zawartość opakowania

- Power bank NAVITEL PWR10 SUN
- Kabel USB-A/USB-C
- Instrukcja obsługi





Specyfikacja

Pojemność	10000 mAh
Wejście USB-C	5V/2A
Wyjście USB-C	5V/2A
Wyjścia USB-A	5V/2A
Wymiary	161 x 70 x 20 mm

Cechy funkcjonalne

1. Naciśnij przycisk sprawdzania stanu naładowania, aby sprawdzić pozostałą pojemność baterii na wskaźniku LED.
2. Podczas ładowania power banku wskaźnik LED powinien migać.
3. Gdy power bank zostanie w pełni naładowany, na wskaźniku LED będą świeciły się 4 diody światłem stałym.
4. Przytrzymaj przycisk sprawdzania stanu naładowania, aby wyłączyć latarkę.

Wskaźnik LED baterii

Wskaźnik świetlny				
Pojemność	100%	75-50%	50-25%	25-0%

Ładowanie power banku

1. Otwórz ochronną gumową osłonę portu USB.
 2. Za pomocą dołączonego kabla USB-C połącz gniazdo USB-C power banku z portem USB komputera lub zasilaczem sieciowym (nie uwzględniony w zestawie), aby podłączyć go do gniazdka ściennego.
 3. Po ładowaniu odłącz kabel USB, a następnie zamknij gumową osłonę ochronną.
 4. W przypadku braku dostępu do sieci istnieje możliwość doładowania przenośnej ładowarki za pomocą wbudowanego panelu słonecznego. Ustaw ładowarkę panelem słonecznym w kierunku słońca, poczekaj, aż ładowanie się zakończy.
- WAŻNE! Efektywność ładowania zależy od intensywności nasłonecznienia oraz położenia panelu, w efekcie może trwać znacznie dłużej.

Ładowanie urządzeń

1. Otwórz ochronną gumową osłonę portu USB.
2. Podłącz jeden z portów wyjściowych power banku do portu ładowania urządzenia za pomocą kabla USB.
3. Po ładowaniu odłącz kabel USB, a następnie zamknij gumową osłonę ochronną.

Środki ostrożności

- Naładuj w pełni power bank przed pierwszym użyciem.
- Nie narażaj urządzenia na uderzenia mechaniczne.
- Nie demontuj urządzenia ani nie naprawiaj go samodzielnie.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci, ognia lub wysokich temperatur. Wystawienie na działanie ognia lub wysokich temperatur może skrócić żywotność urządzenia, spowodować pożar lub wybuch.
- Trzymaj dzieci z dala od urządzenia.

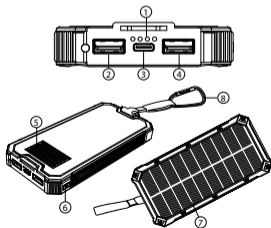
Введение

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за приобретение продукта компании NAVITEL®.

NAVITEL PWR10 SUN — это портативное зарядное устройство с солнечной батареей емкостью 10000 мАч. Прибор оснащен тремя USB портами, что позволяет осуществить зарядку нескольких устройств одновременно. Внимательно прочитайте данное руководство перед эксплуатацией устройства и сохраните его для будущего пользования.

Внешний вид

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Индикатор заряда батареи | 5. Встроенный фонарик |
| 2. Выходной порт USB-A | 6. Кнопка проверки уровня заряда батареи |
| 3. Входной/выходной порт USB-C | 7. Солнечная батарея |
| 4. Выходной порт USB-A | 8. Карабин |



Комплектация

- Зарядное устройство NAVITEL PWR10 SUN
- Кабель USB-A/ USB-C
- Руководство пользователя





Технические характеристики

Емкость аккумулятора	10000 мАч
Вход USB-C	5В/2А
Выход USB-C	5В/2А
Выходы USB-A	5В/2А
Габариты	161 x 70 x 20 мм

Функциональные особенности

1. Нажмите на кнопку проверки уровня заряда батареи, чтобы проверить уровень заряда батареи по световому индикатору.
2. При зарядке портативного зарядного устройства световой индикатор должен мигать.
3. При полном заряде батареи все 4 ячейки светового индикатора должны светиться.
4. Зажмите кнопку проверки уровня заряда батареи на несколько секунд, чтобы включить фонарик.

Световая индикация уровня заряда батареи

Световая индикация				
Уровень заряда	100%	75-50%	50-25%	25-0%

Зарядка портативного зарядного устройства

1. Откройте резиновую заглушку USB порта.
 2. Соедините порт USB-C портативного зарядного устройства с USB портом компьютера с помощью кабеля или используйте сетевой адаптер (не входит в комплект), чтобы подключить портативное зарядное устройство к розетке переменного тока.
 3. По окончании зарядки отсоедините кабель от устройства и закройте резиновую заглушку USB порта.
 4. При отсутствии доступа к электросети возможно произвести подзарядку портативного зарядного устройства с помощью встроенной солнечной панели. Расположите портативное зарядное устройство солнечной панелью к солнцу, дождитесь завершения зарядки.
- ВАЖНО!** Скорость зарядки зависит от интенсивности солнечного света и положения панели.

RU

Зарядка электронных устройств

1. Откройте резиновую заглушку USB-порта.
2. Соедините один из USB портов портативного зарядного устройства с зарядным портом электронного устройства с помощью кабеля.
3. По окончании зарядки отсоедините кабель от обоих устройств и закройте резиновую заглушку USB порта портативного зарядного устройства.

Меры предосторожности

- Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.
- Не подвергайте устройство сильному механическому воздействию.
- Не разбирайте устройство и не проводите его ремонт самостоятельно.
- Не подвергайте устройство воздействию влаги, огня или высокой температуры. Воздействие огня или высокой температуры может привести к уменьшению продолжительности службы устройства, а также к воспламенению или взрыву.
- Не допускайте контакта детей с устройством.

Информация о мерах, которые следует принять при обнаружении неисправности оборудования

В случае обнаружения неисправности устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр: 125190, Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, e-mail: service@navitel.ru Полный список сервисных центров доступен на сайте www.navitel.ru.

Тип устройства: Портативное зарядное устройство.

Модель товара: NAVITEL PWR10 SUN.

Изготовитель: NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.].

Адрес изготовителя: U Habrovky 247/11, 140 00, Praha 4, Czech Republic [У Хабровки, 247/11, 140 00 Прага 4, Чешская Республика].

Тел.: +420 225 852 852 / +420 225 852 853.

Сделано в Китае компанией NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.] на заводе Shenzhen Roverstar Technology Co., Ltd [Шенжень Роверстар Технолоджи Ко., Лтд].

Импортер в РФ: ООО «Торговый Дом ЦНТ», 125190, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, тел.: +7 495 232 31 37.

Уполномоченное изготовителем лицо по вопросам сертификации на территории РФ: ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ ЦНТ», 125190, Россия, город Москва, Ленинградский проспект, дом 80, корпус 16.

Вступ

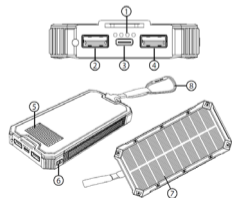
Шановний покупець!

Дякуємо Вам за придбання продукту компанії NAVITEL®.

NAVITEL PWR10 SUN - портативний зарядний пристрій із сонячною батареєю ємністю 10000 mAh. Апарат оснащений трьома USB портами, що дозволяє здійснити зарядку кількох пристроїв одночасно. Уважно прочитайте посібник перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

Зовнішній вигляд

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Індикатор ємності | 5. Вбудований ліхтарик |
| 2. Вихідний порт USB-A | 6. Кнопка перевірки заряду |
| 3. Вхідний/вихідний порт USB-C | 7. Сонячна панель |
| 4. Вихідний порт USB-A | 8. Карабін |



Комплектація

- Зарядний пристрій NAVITEL PWR10 SUN
- Кабель USB-A/USB-C
- Посібник користувача





Технічні характеристики

Ємність	10000 mAh
Вхід USB-C	5B/2A
Вихід USB-C	5B/2A
Виходи USB-A	5B/2A
Розмір	161 x 70 x 20 мм

Функціональні особливості

1. Натисніть кнопку перевірки заряду батареї, щоб перевірити рівень заряду батареї за світловим індикатором.
2. Під час заряджання пристрою індикатор повинен блимати.
3. При повному заряді батареї всі 4 осередки світлового індикатора повинні світитися.
4. Натисніть кнопку перевірки заряду батареї на кілька секунд, щоб увімкнути ліхтарик.

Світлова індикація заряду батареї

Світлова індикація				
Ємність	100%	75-50%	50-25%	25-0%

Зарядження портативного зарядного пристрою

1. Відкрийте захисну гумову кришку порту USB.
 2. За допомогою кабелю USB-C що входить до комплекту, під'єднайте USB-C-роз'єм Повербанку до USB-порту комп'ютера або настінного адаптера змінного струму (не входить).
 3. Від'єднайте всі кабелі USB і закрийте захисну гумову кришку після заряджання.
 4. При відсутності доступу до електромережі можна підзарядити портативний зарядний пристрій за допомогою вбудованої сонячної панелі. Розташуйте зарядний пристрій з сонячною панеллю в напрямку сонця, дочекайтеся завершення зарядки.
- ВАЖЛИВО!** Ефективність заряджання залежить від інтенсивності сонця та положення панелі, тому може знадобитися набагато більше часу.

Зарядження електронних пристроїв

1. Відкрийте захисну гумову кришку порту USB.
2. Підключіть кінець USB кабелю живлення до порту зарядного пристрою. Підключіть протилежний кінець кабелю USB-C до електронного пристрою.
3. Від'єднайте всі кабелі USB і закрийте захисну гумову кришку після заряджання.

Запобіжні заходи

- Перед першим використанням повністю зарядіть акумулятор.
- Не піддавайте пристрій сильному механічному впливу.
- Не розбирайте пристрій та не проводьте його ремонт самостійно.
- Не піддавайте пристрій до впливу вологи, вогню або високої температури. Вплив вогню або високої температури може призвести до зменшення тривалості служби пристрою, а також до пожежі або вибуху.
- Не допускайте контакту дітей із пристроєм.

Тип пристрою: Портативний зарядний пристрій.

Найменування товару: NAVITEL PWR10 SUN.

Виробник: NAVITEL s.r.o.

Адреса виробника: U Habrovky 247/11, 140 00, Praha 4, Czech Republic. Тел.: +420 225 852 852 / +420 225 852 853.

Виготовлено в Китаї Компанією NAVITEL s.r.o. на заводі Shenzhen Roverstar Technology Co., Ltd

Імпортер в Україні: ТОВ «НАВІТЕЛ УКРАЇНА», 02183, м. Київ, вулиця М. Кибальчича, буд. 13А.